

Felhasználói kézikönyv
Mosó-szárítógép

HWD80-B14959U1
HWD80-B14959S8U1
HWD90-B14959U1
HWD90-B14959S8U1
HWD100-B14959U1
HWD100-B14959S8U1

HU

Haier

Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt!

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót! Az útmutató fontos információkat tartalmaz, melyek segítségével a legtöbbet hozhatja ki a készülékből, valamint gondoskodhat annak biztonságos és megfelelő üzembe helyezéséről, használatáról és karbantartásáról. Tartsa kéznél a felhasználói kézikönyvet, hogy bármikor utána nézhessen benne a készülék biztonságos és megfelelő használatának.

Az 5 év kiterjesztett garanciáért kérjük, regisztrálja termékét a www.haiergarancia.hu weboldalon.

Ha eladja, elajándékozza vagy költözés miatt hátrahagyja a készüléket, a kézikönyvet is adja át a következő tulajdonosnak, hogy ő is tisztában legyen a készülék használatával és a biztonsági figyelmeztetésekkel.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés – Fontos biztonsági információk



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információk

Ártalmatlanítás



Járuljon hozzá Ön is a környezet és az emberek egészségének védelméhez! A csomagolóanyagokat a megfelelő konténerekbe helyezze újrahasznosítás céljából. Segítsen az elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladékok újrahasznosításában! Az ilyen szimbólummal megjelölt készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé. Vigye a terméket a helyi újrahasznosító telepre, vagy forduljon a lakókörnyezetében illetékes hivatalhoz.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- és fulladásveszély!

Válassza le a készüléket a hálózatról. Vágja le a hálózati kábelt, és ártalmatlanítsa külön. Távolítsa el az ajtózárat, hogy gyerekek vagy háziállatok ne zárhassák be magukat a készülékbe.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék áramellátását nem szabad külső kapcsolóberendezésen, például időkapcsolón keresztül biztosítani, illetve nem szabad olyan áramkörre kapcsolni, amelyet a szolgáltató rendszeresen ki-be kapcsol.

1 – Biztonsági információk.....	4
2 – Termékleírás	8
3 – Kezelőpanel.....	9
4 – Programok	14
5 – Energiafogyasztás	15
6 – Mindennapos használat	16
7 – hOn	23
8 – Környezetbarát használat	26
9 – Ápolás és tisztítás.....	27
10 – Hibaelhárítás.....	30
11 – Üzembe helyezés	34
12 – Műszaki adatok	38
13 – Ügyfélszolgálat	39

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tanácsokat:



FIGYELMEZTETÉS!

Az első használatba vétel előtt

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a termék nem sérült meg szállítás közben.
- ▶ Ellenőrizze, hogy mindegyik szállítási rögzítőcsavar el lett-e távolítva.
- ▶ Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és tartsa azokat gyermekektől távol.
- ▶ A készüléket mindig legalább két személy mozgassa, mert nehéz.

Mindennapos használat

- ▶ A készüléket csak akkor használhatják 8 éven felüli gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyeletben részesülnek, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a készülék használatában rejlő veszélyeket.
- ▶ Tartsa távol a készüléktől a 3 év alatti gyermekeket, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
- ▶ A készülék nem gyerekjáték.
- ▶ Ne engedjen gyerekeket vagy háziállatokat a készülék közelébe, amikor az ajtaja nyitva van.
- ▶ A mosószeret tartsa gyermekektől távol.
- ▶ Húzza fel a cipzárat, rögzítse a lógó zsinórokat, és nézze át a ruhákat, nem maradtak-e bennük apróbb tárgyak, amelyek beakadhatnak mosás közben. Szükség esetén használjon mosózsákot vagy -hálót.
- ▶ Ne használja a készüléket, és ne érjen hozzá mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- ▶ Ne fedje és ne takarja le a készüléket működés közben vagy után, hogy a pára és a nedvesség elpárologhasson.
- ▶ Ne tegyen nehéz tárgyakat, illetve hőt vagy nedvességet kibocsátó tárgyakat a készülékre.
- ▶ Ne használjon és ne tároljon gyúlékony oldószereket, sprayket, vegytisztító szereket vagy gyúlékony gázokat a készülék közvetlen közelében.
- ▶ Előzőleg oldószerral kezelt ruhákat csak azután mosson a készülékben, hogy hagyta azokat a levegőn megszáradni.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Mindennapos használat

- ▶ Gyúlékony gáz jelenlétében ne húzza ki, illetve ne dugja be a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne mosson magas hőfokon habszivacs vagy szivacsos anyagokat.
- ▶ Ne mosson a készülékben liszttel szennyezett ruhákat.
- ▶ Mosási ciklus közben ne nyissa ki a készülék mosószeres fiókját.
- ▶ Mosás közben ne érjen a készülék ajtajához, mert az felforrósodik.
- ▶ Ne nyissa ki az ajtót, ha a vízszint láthatóan az ajtónyílás fölött van.
- ▶ Ne próbálja meg erővel kinyitni az ajtót. Az ajtó önműködő zárral van ellátva, amely röviddel a mosás befejezése után kinyílik.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket minden mosási program után, illetve a rutin karbantartási munkák elvégzése előtt, továbbá az energiatakarékosság és a biztonság érdekében válassza le a hálózatról.
- ▶ A készülék elektromos csatlakozóját mindig a dugónál, ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- ▶ Száraz és jól szellőző helyiségben helyezze el. A környezeti hőmérséklet 5 °C és 35 °C között legyen.
- ▶ Ne takarja le a készülék alján lévő szellőzőnyílásokat szőnyeggel vagy más tárgyakkal.
- ▶ Tartsa a készülék környezetét kosz- és szőszmentesen.
- ▶ Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülékben csak ruhák vannak, és nem mászott bele háziállat vagy gyerek.
- ▶ Csak vízzel mosott textíliákat szárítsa.
- ▶ Ne töltse meg a készüléket a névleges töltési kapacitásnál jobban.
- ▶ A ruhák zsebeiből vegyen ki minden tárgyat (pl. öngyújtót, gyufát stb.).
- ▶ Öblítőt vagy hasonló termékeket a gyártói csomagolásukon lévő utasításoknak megfelelően használjon.
- ▶ Felhívjuk figyelmét, hogy a szárítási ciklus utolsó fázisa hő nélkül megy végbe (hűtési ciklus), hogy a ruhaneműk hőmérséklete ne emelkedjen meg olyan mértékig, hogy károsodjanak.
- ▶ Működés közben ne hagyja hosszabb időre felügyelet nélkül a készüléket. Ha hosszabb távollétre készül, a szárítási ciklust meg kell szakítani a készülék lekapcsolásával és a csatlakozódugó kihúzásával.
- ▶ A szárítási ciklus vége előtt csak akkor kapcsolja ki a készüléket, ha a teljes tartalmát gyorsan ki tudja venni és szét tudja teríteni, hogy a hő távozhasson.



FIGYELMEZTETÉS!

Napi használat

- ▶ Ne szárítsa a készülékben a következőket:
 - ▶ Mosatlan ruhaneműk.
 - ▶ Gyúlékony anyagokkal, például étolajjal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kőolajjal, kerozinnal, folttisztítóval, terpentinnel, viasszal, viaszeltávolító szerrel vagy más vegyszerrel szennyezett ruhaneműk. Ezek gőzei tűz- és robbanásveszélyesek lehetnek. Az ilyen ruhaneműket a gépi szárítás előtt először mindig kézzel ki kell mosni forró vízben, extra mennyiségű mosószerrel, majd hagyni kell a szabad levegőn száradni.
 - ▶ Bélést vagy töltőanyagot tartalmazó ruhaneműk (pl. párnák, zakók), mert a bélést kijöhet belőlük, és meggyulladhat a készülékben.
 - ▶ Nagyobb arányban gumit, habszivacsot (habosított latexet) vagy gumiszerű anyagokat tartalmazó ruhaneműk, pl. úszósapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhaneműk vagy habszivaccsal bélelt ruhák és párnák.
- ▶ Energiatakarékosági és biztonsági okokból minden szárítási program után kapcsolja ki a készüléket.

Karbantartás / tisztítás

- ▶ Gyermekeknek csak felügyelet mellett engedje, hogy tisztítási és karbantartási munkákat végezzenek a készüléken.
- ▶ A rutin karbantartási munkák megkezdése előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ▶ A szagok keletkezésének megakadályozása érdekében tartsa tisztán az ajtónyílás alsó részét, és hagyja nyitva az ajtót és a mosószeres fiókot, ha a készülék nincs használatban.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztításához.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval, márkaszervizzel vagy megfelelő szakképesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- ▶ Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Javítás ügyében forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Üzembe helyezés

- ▶ Úgy helyezze el, hogy az ajtaját teljesen ki lehessen nyitni. Ne helyezze a készüléket zárható ajtó, tolóajtó vagy a készülék ajtajával szembe nyíló ajtó mögé, mert ezek akadályozhatják a készülék ajtajának teljes kinyitását.
- ▶ A készüléket jól szellőző helyen kell elhelyezni. Úgy helyezze el, hogy az ajtaját teljesen ki lehessen nyitni.
- ▶ Ne állítsa fel a készüléket kültéren, nedves helyen, vagy olyan helyen, ahol vízszivárgásnak lehet kitéve, például csaptelep alatt vagy annak közelében. Vízszivárgás esetén húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja magától megszáradni a készüléket.
- ▶ Csak olyan helyen állítsa fel, illetve használja a készüléket, ahol a hőmérséklet 5 °C fölött van.
- ▶ Ne helyezze a készüléket közvetlenül szőnyegre vagy fal, illetve bútorok közelébe.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket fagynak, hőnek vagy közvetlen napfénynek, illetve ne helyezze el hőforrások (pl. kályha, fűtőtest) közelében.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő elektromos adatok a tápegységnek megfelelőek. Ellenkező esetben hívjon villanyszerelőt.
- ▶ Ne használjon többszörös elosztót és hosszabbítót.
- ▶ Csak a készülékhez mellékelt elektromos vezetékeket és tömlőket használja.
- ▶ Ne sértse meg az elektromos vezetéket és a dugót. Ha megsérült, villanyszerelővel cseréltesse ki.
- ▶ Az áramellátáshoz olyan különálló, földelt hálózati aljzatot használjon, amely a készülék felállítása után könnyen hozzáférhető. A készüléket földelni kell.

Csak az Egyesült Királyságra vonatkozik: A készülék hálózati kábele szabványos hárompólusú (földelt) aljzathoz való, hárompólusú (földelő) csatlakozódugóval van ellátva. Ne vágja le, illetve ne szerelje le a harmadik pólust (földelés). A készüléket úgy állítsa fel, hogy a dugóhoz ezután is hozzá lehessen férni.

- ▶ Gondoskodjon az elektromos és a tömlőcsatlakozások stabilitásáról és szivárgásmentességéről.

Rendeltetészerű felhasználás

A készülék kizárólag mosógépben mosható ruhaneműk mosására és szárítására szolgál. Minden esetben kövesse a ruhanemű címkéjén megadott utasításokat. A készüléket kizárólag beltéri, háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi vagy ipari felhasználásra nem alkalmas.

A készüléken módosításokat végezni tilos! A nem rendeltetészerű használat veszélyekkel járhat, valamint a garancia és a felelősségvállalás elvesztését vonhatja maga után.

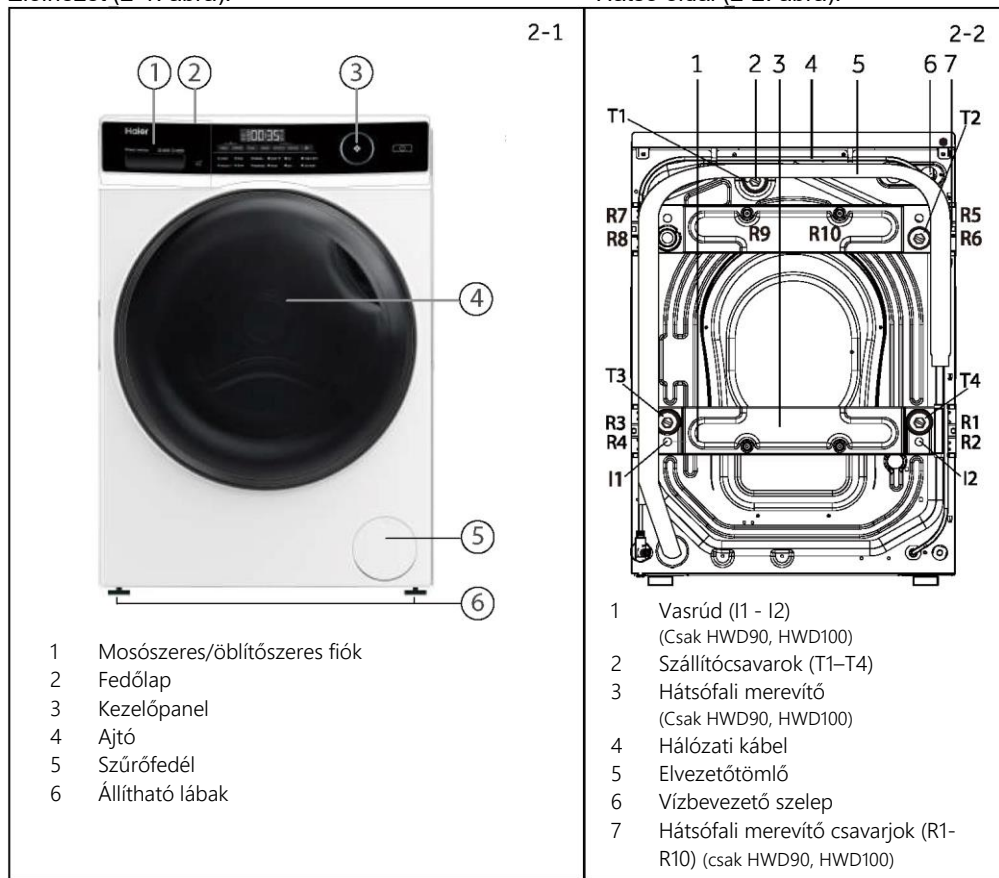
Megjegyzés:

A műszaki változásokból és a különböző modellekből adódóan előfordulhat, hogy a következő fejezetekben látható illusztrációk különböznek az Ön modelljétől.

2.1 A készülék képe

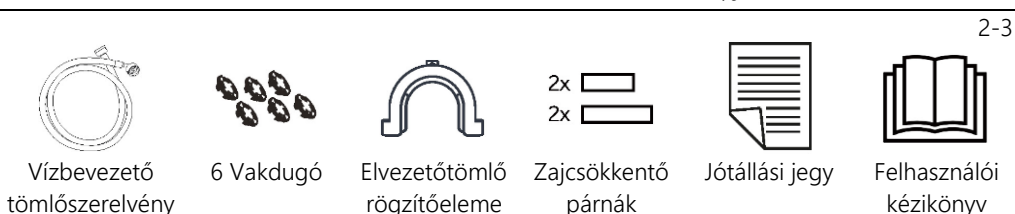
Előlnézet (2-1. ábra):

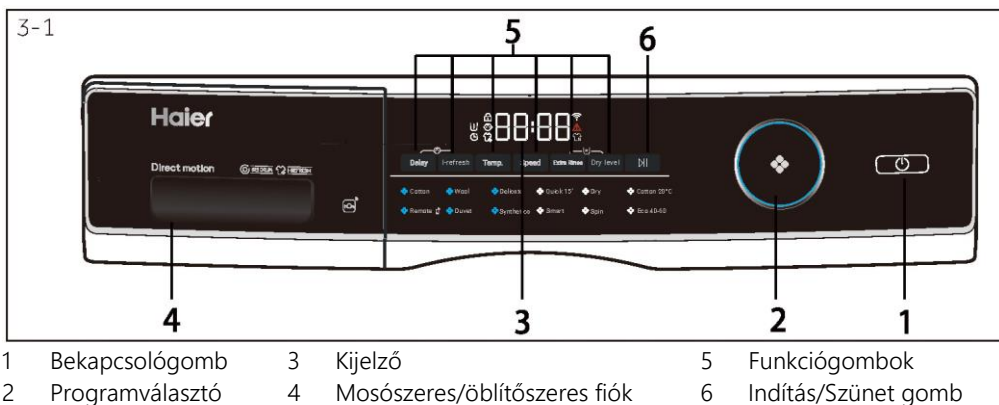
Hátsó oldal (2-2. ábra):



2.2 Tartozékok

Ellenőrizze a tartozékokat és a dokumentumokat a következő lista alapján (2-3. ábra):



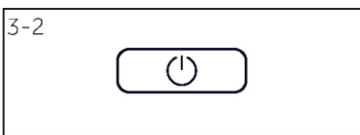


i Megjegyzés: Hangjelzés

Az alábbi esetekben alapértelmezés szerint nincs hangjelzés:

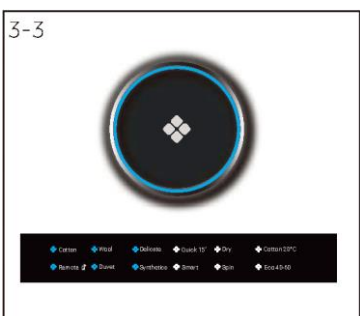
- ▶ gombok megnyomásakor
- ▶ program végén
- ▶ a programválasztó elfordításakor

A hangjelzés szükség esetén kiválasztható, lásd a MINDENNAPOS HASZNÁLAT (19. o. 6.13) című fejezetet.



3.1 Bekapcsológomb (Power)

A bekapcsoláshoz érintse meg finoman ezt a gombot (3-2. ábra). A kijelző ekkor világítani kezd, az Indítás/Szünet gomb jelzőfénye pedig villog. Kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a gombot kb. 2 másodpercig. Ha egy bizonyos időn belül nem kerül kiválasztásra semmilyen kezelőpanel-elem vagy program, a készülék magától kikapcsol.



3.2 Programválasztó

A gomb (3-3. ábra) elfordításával 12 program közül lehet választani. A választott program LED-lámpája világítani kezd, és megjelennek az alapértelmezett beállítások.



3.3 Kijelző

A kijelzőn (3-4. ábra) a következő információk jelennek meg:

- ▶ Mosási / szárítási idő
- ▶ Befejezés késleltetése
- ▶ Hibakódok és szervizinformáció
- ▶ Szimbólumok
- ▶ Centrifuga, hőmérséklet stb.

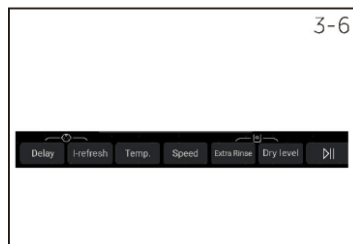
Szimbólum	Jelentés
	A dob ajtaja zárva
	Kezelőpanel zárolva
	i-Refresh
	A készülék csatlakozik a Wi-Fi-hez
	Figyelmeztetés
	Előmosás
	Késleltetés
	Szárítás

3.5 Funkciógombok

A funkciógombokkal (3-6. ábra) további opciókat adhat meg a választott programhoz, mielőtt elindítaná. Az ezekhez tartozó jelzések megjelennek a kijelzőn.

A készülék kikapcsolása vagy új program beállítása esetén egyik opció sem választható ki.

Ha egy gombhoz több opció is tartozik, a kívánt opció a gomb többszöri megnyomásával választható ki.

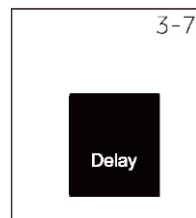


Megjegyzés: Gyári beállítások

Ha nincs semmilyen különleges igény, a gyári beállítások használata ajánlott.

3.5.1 „Delay” (késleltetés) funkciógomb

A gomb (3-7. ábra) megérintésével késleltetéssel indíthatja el a programot. A befejezés késleltetése 30 perces lépésekben állítható 0,5 és 24 óra között (így a program az eredeti időtartamánál később fejeződik be). Például, ha a kijelző kikapcsolásáig 6:30 van hátra, az azt jelenti, hogy a programciklus 6 óra és 30 perc múlva ér véget. A késleltetés aktiválásához érintse meg az Indítás/Szünet gombot. Nem alkalmazható a Spin (centrifuga), Remote (távvezérlés), Dry (szárítás) programra.

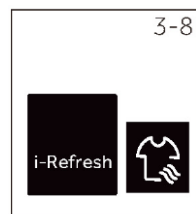


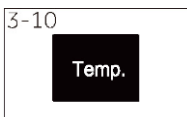
Megjegyzés: Folyékony mosószer

Folyékony mosószer használata esetén a késleltetett befejezés aktiválása nem ajánlott.

3.5.2 „i-Refresh” funkciógomb

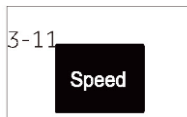
A gomb (3-8. ábra) megérintésével választhatja ki a programot. Ekkor világítani kezd az „i-Refresh” ikon. A ruhák felfrissítésére – szagok, por, atkák és allergének eltávolítására szolgál.





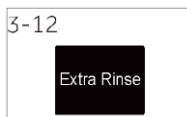
3.5.4 „Temp.” (hőmérséklet) funkciógomb

A gomb (3-10. ábra) megérintésével módosíthatja a program mosási hőfokát. Ha semmilyen érték nem világít (a kijelzőn "--" látható), a készülék nem melegíti fel a vizet.



3.5.5 „Speed” (centrifuga) funkciógomb

A gomb (3-11. ábra) megérintésével módosíthatja vagy törölheti a centrifugálást a programból. Ha semmilyen érték nem világít (a kijelzőn "0" látható), a készülék nem centrifugázik.



3.5.6 „Extra rinse” (extra öblítés) funkciógomb

Ha megérinti ezt a gombot (3-12. ábra), a készülék intenzívebben, friss vízzel öblíti át a ruhákat. Érzékeny bőrűek számára ajánlott.

A gomb többszöri megérintésével 0 – 3 további ciklust adhat hozzá. Ezek a kijelzőn P--0/ P--1/P--2/P--3 alakban jelennek meg. A különböző programokhoz különböző opciók választhatók.



3.5.7 „Dry level” (szárítási fokozat) funkciógomb

A gomb (3-13. ábra) megérintésével igény szerint módosíthatja vagy törölheti a programhoz tartozó szárítási fokozatot.

DL-1: A gomb megérintésekor a kijelzőn a DL-1 kód jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a ruhák szárítás után vasalhatók lesznek.

DL-2: A gomb megérintésekor a kijelzőn a DL-2 kód jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a ruhákat szárítás után akár azonnal fel lehet venni.

DL-3: A gomb megérintésekor a kijelzőn a DL-3 kód jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a ruhákat szárítás után akár azonnal el lehet pakolni.

A gomb többszöri megérintésével a szárítási idő 30, 60 és 90 perc között állítható. Ha a kijelzőn „u” szimbólum jelenik meg, vagy semmilyen érték nem jelenik meg rajta, a szárítási funkció ki van kapcsolva.

i-Refresh tippek:

1. Az i-Refresh program használata előtt gombolja be a gombokat, és húzza fel a cipzáraikat a ruhákon. A tépőzárral, díszítőelemekkel (PU szegélyek, kövek, csatok, tűk, fémdíszek, bevonatok, függődíszek stb.), ragasztott fém elemekkel rendelkező ruhák esetében legyen óvatos.
2. Az i-Refresh program csak száraz ruhákon használható. Ha a ruhák nedvesek vagy vizesek, szárítsa meg őket a levegőn az i-Refresh használata előtt, mert ha közvetlenül vizes ruhákon alkalmazza az i-Refresh programot, a ruhák összemehetnek vagy elveszíthetik az alakjukat.
3. A ruhák felületén lévő hímzéseket és díszítőelemeket a felületi karcolások megelőzése érdekében takarja le puha kendővel és rögzítse azt, mielőtt a gépbe helyezi őket.
4. Merevítővel ellátott ruhák (pl. abroncsos menyasszonyi ruha, fűző) esetén vegye ki a merevítőket a forrólevegős felhígítás előtt.
5. Az i-Refresh szagtalanító funkciót is betölt, ezért ne permetezzen parfümöt, légrfrissítőt stb. a ruhákra.
6. Ne helyezzen túl sok ruhát a készülékbe. A legjobb eredmény egyszerre egy ruha kezelésével érhető el.
7. Az i-Refresh program után maradhat por a készülék ajtaján és az ablak védőborításán. A lehető leghamarabb törölje le az ablak védőborításának belső oldalát és az ajtóüveget.
8. Nagy, hosszú kabátokhoz nem alkalmas. Kisebb, rövidebb kabátokhoz alkalmas.

3-14



3.6 Indítás/Szünet gomb



A gombot finoman megérintve (3-14. ábra) elindíthatja vagy megállíthatja az éppen futó programot. A program kiválasztása és futása alatt a gomb fölötti LED világít, szünet esetén pedig villog.

3-15

Delay + i-Refresh



3.7 Gyerekzár

A program kiválasztását, majd elindítását követően a „Delay” és az „i-Refresh” (3-15. ábra) gombokat együttesen 3 másodpercig lenyomva a kezelőpanel összes elemének aktiválását zárhatja. A kijelzőn ilyenkor a  szimbólum jelenik meg. Feloldáshoz érintse meg ismét ezt a két gombot. A gyerekzár-jelzőfény világít, amikor a gyerekzár be van kapcsolva. Ez a funkció opcionálisan kiválasztható, miközben a gép jár. Ha bekapcsolt gyerekzár mellett megnyomják valamelyik gombot, a kijelzőn a  jelzés jelenik meg. A módosítás ilyenkor nem kerül végrehajtásra.

3-16



Megjegyzés: Gyerekzár

- ▶ A kézzel beállított gyerekzárát kézzel kell feloldani, illetve a program végén automatikusan kikapcsol. A gyerekzárát sem a készülék kikapcsolása, sem a hibaüzenetek nem kapcsolják ki. A készülék visszakapcsolásakor még mindig aktív lesz.
- ▶ A gyerekzár használatához először a program gombját nyomja meg. Ekkor világítani kezd a gyerekzár szimbólum.
- ▶ Tartsa lenyomva 3 másodpercig. Ekkor a szimbólum teljes fényerőre vált, és bekapcsol a gyerekzár.
- ▶ A gyerekzárát a hOn alkalmazáson keresztül nem lehet be- és kikapcsolni.

3-17

Extra Rinse + Dry level



3.8 Öntisztítás:

A szárítási és az i-Refresh programok befejezése után maradhatnak a ruhákból kiszabadult szőszök, por vagy egyéb anyagok a gumiredők között vagy a dobben. Ez nem jelenti azt, hogy probléma van a termékkel. Ajánlott ezektől megtisztítani a készüléket. A készülék külön programmal rendelkezik erre a célra. Ne használjon mosószeret, és ellenőrizze, hogy ne legyenek ruhák a dobben.

Programtól függetlenül, készenléti üzemmódban nyomja meg hosszan a „Dry Level” és az „Extra Rinse” gombot az öntisztítást jelző ikon megjelenítéséhez. A kijelzőn először az „SFCL” kód látható kb. 2 másodpercig, ezután pedig a 0:08 kijelzés. Nyomja meg az indítógombot a visszaszámlálás elindításához. A program befejezése után a kijelzőn az END felirat jelenik meg.

Tisztítás után nyissa ki résnyire az ajtót, és hagyja nyitva.

3.9 Mosószeres fiók

Az adagolófiók kinyitásakor a következő komponensek láthatók (3-18. ábra):

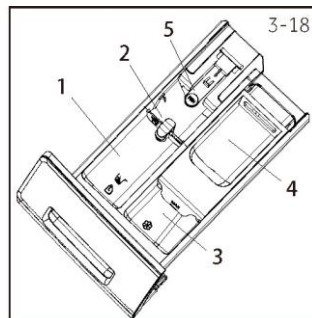
1: A fő mosószeres rekesz, a mosóporhoz vagy a folyékony mosószerhez.

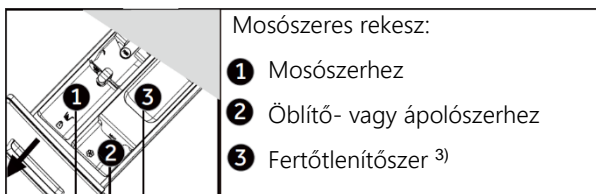
2: Fedeles mosószer-adagoló: mosóporhoz nyissa fel, folyékony mosószerhez tartsa lecsukva.

3: Öblítőszeres rekesz.

4: Előmosás rekesz, kis mennyiségű mosóporhoz.

5: Kioldófül, nyomja le az adagolófiók kihúzásához. Különböző mosási hőfokokhoz más-más típusú mosószer ajánlott. Tájékozódjon a mosószer címkéjéről.





• Igen, ◦ Opcionális, / Nem

Mosószeres rekesz:

- 1 Mosószerhez
- 2 Öblítő- vagy ápolószerhez
- 3 Fertőtlenítőszer³⁾

Program	Max. töltet ⁴⁾ mosás szárítás kg kg		Hőfok °C ¹⁾ választható tartomány	Gyári	1	2	3	Ruhaanyag	Gyári centrifuga- fordulatszám ford./perc	Funkció			
	Delay	i-Refresh								Extra öblítés	Szárítási fokozat		
Cotton	8/9/10	5/6/6	* 90 °C-ig	40	•	◦	◦	Pamut	1400	•	•	•	•
Wool	2/2,5 /2,5	/	* 40 °C-ig	*	•	◦	◦	Gyapjú vagy gyapjútartalmú, gébben mosható anyagok	800	•	•	•	/
Delicate	2/2,5 /2,5	/	* 30 °C-ig	30	•	◦	◦	Kényes anyagok és selyem	600	•	•	•	/
Quick 15' ²⁾	2	1	* 40 °C-ig	*	•	◦	/	Cotton / Synthetic	1000	•	/	•	•
Dry	/	5/6/6	/	/	/	/	/	Pamut / szintetikus	/	/	/	/	•
Cotton 20 °C	8/9/10	5/6/6	/	/	•	◦	◦	Pamut	1000	•	/	•	•
Remote	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Duvet	2/2,5 /2,5	/	* 40 °C-ig	30	•	◦	◦	Pamut	800	•	•	•	/
Synthetics	4/4.5/5	2,5/3/3	* 60 °C-ig	40	•	◦	◦	Szintetikus vagy vegyes textíliák	1200	•	•	•	•
Smart	8/9/10	5/6/6	* 60 °C-ig	30	•	◦	/	Enyhén szennyezett pamut- és szintetikus ruhaneműk vegyesen	1000	•	/	•	•
Spin	8/9/10	5/6/6	/	/	/	/	/	Nem kényes anyagok	1000	/	/	/	•
Eco 40–60	8/9/10	5/6/6	/	/	•	◦	/	/	/	•	/	/	•

* A készülék nem melegíti fel a vizet.

1) A 90 °C-os mosási hőfokot csak különleges higiéniai követelmények esetén válassza.

2) A program rövidebb időtartama miatt használjon kevesebb mosószert.

3) Mosószert nélkül vagy kevés mosóporral.

4) Száraz ruhák esetében.

A készülék kialakítása és műszaki adatai minőségfejlesztési célokból előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Az i-Refresh funkcióhoz fertőtlenítőszer, mosószert vagy öblítőt nem használhat.

Az energiafogyasztással kapcsolatos információkhoz olvassa be az energiacímkén található QR-kódot.

A tényleges energiafogyasztás a helyi sajátosságok függvényében eltérhet a megadott értéktől.

Az európai szabványos teszt / program beállításához:

1: Válassza az Eco 40-60 programot, majd az indítógomb megnyomásával indítsa el a mosási teljesítményhez tartozó programot.

2: Válassza az Eco 40-60 programot, érintse meg a „Dry level” gombot, majd az indítógomb megnyomásával indítsa el a szárítási teljesítményhez tartozó programot.



Megjegyzés: Automatikus súlyfelismerés

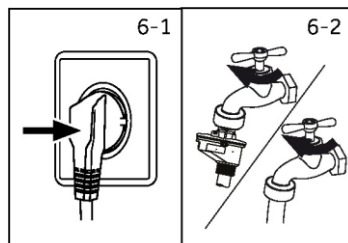
A készülék felismeri a töltet mennyiségét. Kis ruhatöltet esetén egyes programoknál automatikusan csökkenti az energia- és vízmennyiséget, valamint a mosási időt. A Smart (intelligens), a Synthetics (szintetikus), a Cotton (pamut), a Cotton 20 °C (pamut 20 °C) és az Eco 40-60 (gazdaságos 40-60) programok esetében a kijelzőn megjelenő alapértelmezett időtartam a töltet mennyiségétől függően eltérő lehet.

6.1 Áramellátás

Csatlakoztassa a mosógépet a hálózatra (220 V – 240 V, ~/50 Hz; 6-1. ábra). Lásd még az ÜZEMBE HELYEZÉS című szakaszt.

6.2 Vízhálózati csatlakozó

- ▶ Csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy tiszta és átjárható-e a vízbevezető nyílás.
- ▶ Nyissa ki a csapot (6-2. ábra).

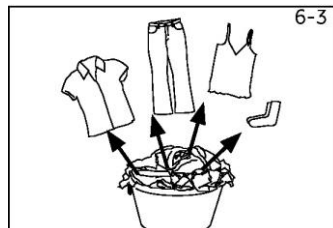


Megjegyzés: Szoros illeszkedés

Használat előtt a csap kinyitásával ellenőrizze, nem szivárognak-e a csap és a vízbevezető tömlő közötti csatlakozások.

6.3 A mosnivaló összekészítése

- ▶ Válogassa szét a ruhákat anyaguk (pamut, szintetikus, gyapjú, selyem stb.), illetve szennyezettségük szerint (6-3. ábra). Ügyeljen a ruhák mosási címkéjén lévő utasításokra.
- ▶ Válogassa külön a fehér ruhákat a színesektől. A színes textíliákat először kézzel mossa ki, hogy lássa, eresztik-e a színüket.
- ▶ Űrítse ki a zsebeket (kulcsok, pénzérmék stb.), és távolítsa el a keményebb ruhadíszeket (pl. bróssokat), valamint a gyúlékony tárgyakat (papírzsebkendőt, öngyújtót, gyufát stb.).
- ▶ A nem szegett, a kényes és a finom szövésű textíliákat, például csipkefüggönyöket azok védelme érdekében tegye mosózsákba (még jobb a kézi mosás vagy a vegytisztítás).
- ▶ Húzza fel a cipzárakat, tapassza össze a tépőzárakat, rögzítse a kapcsokat, és gombolja be teljesen a gombokat.
- ▶ A kényes ruhadarabokat, például a szegély nélküli darabokat vagy a csipkés fehérneműket, valamint a kisebb darabokat (zokni, öv, melltartó stb.) tegye mosózsákba.
- ▶ Hajtsa szét a nagyméretű textíliákat, pl. lepedőket, ágyneműhuzatokat stb.
- ▶ A farmereket, valamint a nyomtatott, mintás és élénk színű textíliákat kifordítva, lehetőleg külön mossa.





Megjegyzés: Szárítási tippek

- ▶ Válogassa szét a ruhákat anyaguk (pamut, szintetikus stb.), a kívánt szárazsági fokozat és a ruhák nedvességtartalma alapján (lehetőleg azonos legyen). Kövesse a ruhák címkéjén található utasításokat, és kizárólag gépben szárítható ruhákat szárítsa a készülékben.
- ▶ Szárítás előtt centrifugázza ki a ruhákat maximális fordulatszámon.
- ▶ Ne lépje túl a maximális töltet-mennyiséget.
- ▶ A különösen terjedelmes textíliák hajlamosak összegabalyodni. Ha nem sikerült elérni a kívánt szárazsági fokozatot, lazítsa fel a ruhaneműket, és szárítsa meg újra a DRY programmal.
- ▶ Különösen kényes textíliákat, amelyek könnyen összemennek vagy elvesztik az alakjukat, továbbá selyemharisnyákat, csipkés fehéreneműket stb. ne helyezzen közvetlenül a készülékbe. A kényes ruhadarabokat tegye mosószátkba, és ne szárítsa túl őket.
- ▶ Gyapjú és kötött ruhaneműk nem száríthatók gépben, mert összemehetnek.

Jelmagyarázat táblázat

Mosás		
 Max. 95 °C-on mosható, normál program	 Max. 60 °C-on mosható, normál program	 Max. 60 °C-on mosható, kímélő program
 Max. 40 °C-on mosható, normál program	 Max. 40 °C-on mosható, kímélő program	 Max. 40 °C-on mosható, különösen kímélő program
 Max. 30 °C-on mosható, normál program	 Max. 30 °C-on mosható, kímélő program	 Max. 30 °C-on mosható, különösen kímélő program
 Kézi mosás, max. 40 °C	 Nem mosható	
Fehérités		
 Bármilyen fehérités megengedett	 Csak oxigénes / klórmentes	 Nem szabad fehériteni
Szárítás		
 Gépben normál hőmérsékleten szárítható	 Gépben alacsony hőmérsékleten szárítható	 Gépben nem szárítható
 Felakasztva szárítsa	 Fektetve szárítsa	
Vasalás		
 Vasalás maximális hőmérsékleten, 200 °C-ig	 Vasalás közepes hőmérsékleten, 150 °C-ig	 Vasalás alacsony hőmérsékleten, 110 °C-ig, gőzölés nélkül (a gőzölős vasalás visszafordíthatatlan károkat okozhat)
 Nem vasalható		
Professzionális tisztítás		
 Vegytisztítás tetraklór-etilénnel	 Vegytisztítás szénhidrogénekkal	 Vegytisztítás tilos
 Professzionális nedves tisztítás	 Professzionális nedves tisztítás tilos	

6.4 A készülék megtöltése

- ▶ A ruhadarabokat egyenként helyezze be.
- ▶ Ne töltse túl a mosógépet. Vegye figyelembe az egyes programokhoz tartozó maximális ruhamennyiséget! Általános szabály a maximális ruhamennyiségre: Ellenőrizze, hogy a keze függőlegesen befér-e a dobba a ruhakupac teteje fölött.
- ▶ Az ajtót óvatosan csukja be. Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be ruhadarab.

VIGYÁZAT!

A nem textil anyagú, valamint a kis méretű, laza vagy éles szélű tárgyak meghibásodást okozhatnak, valamint kárt tehetnek a ruhákban és a készülékben.

6.5 A mosószer kiválasztása

- ▶ A mosás hatékonyságát és végeredményét a használt mosószer minősége határozza meg.
- ▶ Kizárólag gépi mosáshoz engedélyezett mosószert használjon.
- ▶ Szükség esetén használjon speciális mosószert, például szintetikus anyagokhoz vagy gyapjúhoz.
- ▶ Mindig kövesse a mosószer gyártójának ajánlásait.
- ▶ Ne használjon vegytisztításhoz használatos vegyszereket, például triklór-etilént vagy hasonló termékeket.

A legjobb mosószer kiválasztása

Program	Mosószer típusa				
	Univerzális	Színes	Kényes	Speciális	Öblítő
Cotton	F/P	F/P	–	–	o
Wool	–	–	F/P	F/P	o
Delicate	–	–	F/P	F/P	o
Quick 15'	F	F	–	–	o
Dry	–	–	–	–	–
Cotton 20 °C	F/P	F/P	–	–	o
Remote 	F/P	F/P	–	F	–
Duvet	–	–	F	F/P	–
Synthetics	–	F/P	–	–	o
Smart	F/P	F/P	–	–	o
Spin	–	–	–	–	–
Eco 40–60	F/P	F/P	–	–	o

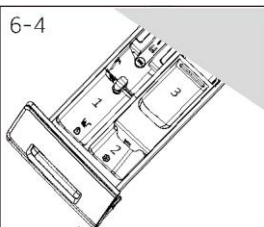
F = gél/folyékony mosószer P = mosópor O = választható – = mosószer nélkül
Folyékony mosószer használata esetén a késleltetés aktiválása nem ajánlott.

Javaslataink:

- ▶ Mosópor: 20 °C – 90 °C* (ideális tartomány: 40 – 60 °C)
- ▶ Mosószer színes ruhákhoz: 20 °C – 60 °C (ideális tartomány: 30 – 60 °C)
- ▶ Mosószer gyapjúhoz/kényes textíliákhoz: 20 °C – 30 °C (ideális tartomány: 20 – 30 °C)

* A 90 °C-os mosási hőfokot csak különleges higiéniai követelmények esetén válassza.

6-4



6.6 A mosószer betöltése

1. Húzza ki a mosószeres fiókot.
2. Töltse be a szükséges vegyszereket a megfelelő rekeszekbe (6-4. ábra).
3. Finoman tolja be a fiókot.



Megjegyzés:

- ▶ A következő mosási ciklus előtt távolítsa el a mosószermaradványokat a mosószeres fiókból.
- ▶ Ne használjon túl sok mosószert vagy öblítőt.
- ▶ Kövesse a mosószer csomagolásán található utasításokat.
- ▶ A mosószert mindig közvetlenül a mosási ciklus indítása előtt töltsse be.
- ▶ A koncentrált folyékony mosószert betöltés előtt fel kell hígítani.
- ▶ Ne használjon folyékony mosószert, ha a „Delay” (késleltetés) funkció ki van választva.
- ▶ A programbeállításokat figyelmesen, az összes ruhacímke szimbólumait és a programtáblázatot figyelembe véve adja meg.

6-5



6.7 A készülék bekapcsolása

A készülék bekapcsolásához érintse meg a bekapcsológombot (6-5. ábra). Az Indítás/Szünet gomb LED-je villog.

6-6



6.8 Programválasztás

A legjobb mosási eredmény elérése érdekében a mosnivalók típusának és szennyezettségi fokának megfelelő programot válasszon.

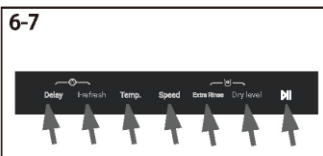
A megfelelő program kiválasztásához fordítsa el a programválasztó gombot (6-6. ábra). Világítani kezd a választott program LED-je, és megjelennek az alapértelmezett beállítások.



Megjegyzés: Szagtalanítás

A potenciálisan káros maradványok eltávolítása érdekében azt javasoljuk, az első használat előtt indítson el üresen egy COTTON (pamut) programot 90 °C-on és 600 ford./perces centrifugával, a (2) rekeszben kis mennyiségű mosószerral vagy speciális mosógéptisztító szerrel.

6-7



6.9 Egyéni beállítások megadása

Válassza ki a kívánt opciókat és beállításokat (6-7. ábra), lásd a kezelőpanelen.

6.10 Mosási program indítása

Az indításhoz érintse meg az Indítás/Szünet gombot (6-8. ábra). Az Indítás/Szünet gomb LED-je abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít. A készülék a megadott beállítások alapján üzemel.

Módosítás csak a program törlésével lehetséges.

6.11 Mosási program megállítása / törlése

Futó program megállításához finoman nyomja meg az Indítás/Szünet gombot. A gomb fölötti LED villog. A program folytatásához nyomja meg újra.

Futó program és az összes egyéni beállítás törlése:

1. Érintse meg az Indítás/Szünet gombot a futó program megszakításához.
2. A bekapcsológombot kb. 2 másodpercig megérintve kapcsolja ki a készüléket.
3. Érintse meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához, válassza ki a „Spin” (centrifuga) programot, majd válassza a „no Speed” lehetőséget (a centrifuga jelzőfényei nem világítanak). A készülék ekkor elkezd leereszteni a vizet.
4. Miután bezárta a programot a készülék újraindításához, válassza ki az új programot, és indítsa el.

6.12 Mosás után



Megjegyzés: Ajtózár

- ▶ Biztonsági okokból az ajtó a mosási ciklus alatt részlegesen reteszelve van. Az ajtót csak a program végén vagy a program megfelelő törlése után lehet kinyitni (lásd a fenti leírást).
- ▶ Magas vízszint vagy magas vízhőmérséklet esetén, illetve centrifugálás közben az ajtót nem lehet kinyitni. Ilyenkor a **LOC**- szimbólum látható.

1. A programciklus végén a kijelzőn a **End** felirat jelenik meg.
2. A készülék automatikusan kikapcsol.
3. A ruhák kímélése, valamint gyűrődésük megakadályozása érdekében a ruhákat a lehető leghamarabb vegye ki.
4. Zárja el a vízcsapot.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
6. A pára és a szagok keletkezésének megakadályozása érdekében nyissa ki a mosógép ajtaját. Használaton kívül tartsa nyitva.



Megjegyzés: Készenléti/energiatakarékos mód

A bekapcsolt készülék készenléti módba kapcsol, ha 2 percen belül nem aktiválják a program elindítása előtt, illetve a program végén. Ilyenkor a kijelző kikapcsol. Ezzel a készülék energiát takarít meg. A készenléti mód megszakításához érintse meg a bekapcsológombot.



Megjegyzés: Hűtési ciklus a szárítási ciklus során

A szárítási ciklus utolsó fázisa hő nélkül megy végbe, hogy a ruhaneműk hőmérséklete ne emelkedjen meg olyan mértékig, hogy károsodjanak.



6.13 Hangjelzés be- és kikapcsolása

Szükség esetén a hangjelzés a következőképpen kapcsolható be:

1. Kapcsolja be a készüléket; 2. Válassza ki a centrifuga programot.
3. Érintse meg az „i-Refresh” és a „Speed” gombot egyszerre kb. 3 másodpercig.

A kijelzőn a "bEEP on" felirat jelenik meg, és a hangjelzés bekapcsol.

A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg ismét ezt a két gombot egyszerre. A kijelzőn ekkor a "bEEP off" felirat jelenik meg.



Megjegyzés: Eltérések

A hOn folyamatos frissítései miatt az alkalmazás funkciói és kezelőfelülete eltérhet a következő leírásban szereplőtől.

7.1 Általános

A készülék Wi-Fi-képes. A hOn alkalmazás segítségével okostelefonjával is kezelheti a programot.



FIGYELMEZTETÉS!

Vegye figyelembe a jelen felhasználói kézikönyvben található biztonsági óvintézkedéseket, és azokat akkor is tartsa be, ha otthonától távol, a hOn alkalmazáson keresztül irányítja a készüléket. Ezenkívül kövesse a hOn utasításait is.

7.2 Követelmények

1. Egy vezeték nélküli router (802.11b/g/n protokoll), amely csak a 2,4 GHz-es frekvenciasávot támogatja. A router SSID-jának hossza 1-től 31 karakterig, a jelszó hossza pedig 8-tól 64 karakterig terjedhet. A jelszónak legalább 8 karakterből kell állnia. A router titkosítása lehet nyílt, WPA-PSK és WPA2-PSK.
2. Az alkalmazás Android, Huawei vagy iOS operációs rendszert használó eszközökön, táblagépen és okostelefonon egyaránt elérhető.
3. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy erős Wi-Fi-jelet tudjon fogni. Ha a készüléket megfelelően párosították az alkalmazással, de nem csatlakozik megfelelően a vezeték nélküli routerhez, akkor nem jelenik meg a Wi-Fi-ikon a kijelzőn.

7.3 A hOn alkalmazás letöltése és telepítése:

A hOn alkalmazást az alábbi QR-kód beolvasásával:



vagy a go.haier-europe.com/download-app linkről töltheti le eszközére

Frekvencia (OFR)	2400 MHz - 2483.5 MHz
Max. teljesítmény (EIRP)	20 dBm
A vezeték nélküli használat szabványa	IEEE802.11b/g/n & BLE V4.2



Megjegyzés: Regisztráció

Regisztrációra az első használat előtt, illetve a hivatalos fiók törlése vagy zárolása esetén van szükség. A további használatához bejelentkezéskor meg kell adnia a felhasználónevét és a jelszavát.

7.4 Regisztráció és az alkalmazás párosítása

1. Csatlakozzon okostelefonjával arra az otthoni Wi-Fi hálózatra, amelyekre a terméket is csatlakoztatni szeretné.
2. Nyissa meg az alkalmazást.
3. Hozzon létre felhasználói profilt (vagy jelentkezzen be, ha az már korábban elkészült).
4. Csukja be az ajtót.
5. Párosítsa a készüléket az eszköz kijelzőjén megjelenő utasításokat követve.



Megjegyzés: Wi-Fi hálózat

A készülékkel nem lehet nyilvános Wi-Fi-hálózatra csatlakozni. Ez meghibásodást okozhat.



Megjegyzés: Ugyanarra a Wi-Fi-hálózatot használja

Okostelefonjával ugyanarra a hálózatra csatlakozzon, mint amelyikre a terméket is csatlakozni szeretné.

7.5 Távvezérlés engedélyezése

1. Ellenőrizze, hogy a router be van-e kapcsolva, és csatlakozik-e az internethez.
2. Helyezze be a ruhákat, és csukja be a készülék ajtaját.
3. Válassza ki a Remote (távoli) programot. Ekkor a készülék ajtaja bezáródik.
4. Indítsa el a mosást az alkalmazáson keresztül. A kezelőpanel nem használható.
5. A mosási ciklus befejezését követően a készülék ajtaja kinyílik, és a távvezérlés kikapcsol.
6. 2 perc után a készülék kikapcsol.



Megjegyzés: A távvezérlés lejárta

Ha a felhasználó a távvezérlés aktiválását követően 10 percnél hosszabb ideig nem indít el mosást az alkalmazáson keresztül, a készülék hálózati késleltetett indítás módba vált és 24 órán keresztül fenntartja a távvezérlés lehetőségét, majd kikapcsol.

7.6 Távvezérlés letiltása

1. Ha a mosási ciklus közben szeretne kilépni a távvezérléses módból, nyomja meg az INDÍTÁS/SZÜNET gombot a kezelőpanelen. A ciklus ekkor szünetel, és a „Remote” felirat villog.
2. Ha a feltételek adottak, az ajtó kinyílik.
3. A ciklus folytatásához csukja be az ajtót, és nyomja meg az INDÍTÁS/SZÜNET gombot. A távvezérlés ekkor újra aktív, és a „Remote” felirat folyamatosan világít.
4. A készüléket az alkalmazásból irányíthatja.

7.7 Ciklus vége bekapcsolt távvezérléses módban

1. A ciklus végén az ajtó kinyílik, és a távvezérlés kikapcsol.
2. A készülék 2 perc után automatikusan kikapcsol.



Megjegyzés: Hálózati belépési adatok törlése/visszaállítása

Ezt az eljárást csak akkor hajtsa végre, ha eladja a mosógépet.

7.8 Hálózati belépési adatok törlése/visszaállítása

1. Válassza ki a „Remote” programot;
2. Megjelenik a "hOn"/"hOFF" felirat;
3. Nyomja meg hosszan, 5 másodpercig a „Delay” gombot, amíg meg nem jelenik a "Prir" felirat;
4. A beállított adatok törlődnek, és visszaáll az alapbeállítás. Válasszon másik programot a gomb elforgatásával, vagy kapcsolja ki a készüléket a kilépéshez.



Környezettudatos használat

Mosás

- ▶ Az energia, a víz, a mosószer és az idő lehető leghatékonyabb kihasználása érdekében ne lépje túl az ajánlott maximális töltési mennyiséget.
- ▶ Ne töltse túl a készüléket (a ruhák fölött hagyjon egy tenyérnyi helyet).
- ▶ Enyhén szennyezett ruhákhoz válassza a Quick 15' (15 perces gyorsmosás) programot.
- ▶ Minden mosószert pontosan adagoljon.
- ▶ Az adott célra megfelelő legalacsonyabb mosási hőfokot válassza – a korszerű mosógépek 60 °C alatt is hatékonyan tisztítanak.
- ▶ Az alapbeállításoknál erősebb fokozatot csak erős szennyeződés esetén válasszon.
- ▶ Centrifugázza ki a ruhákat maximális fordulatszámon, ha utána szárítási programot kíván használni.

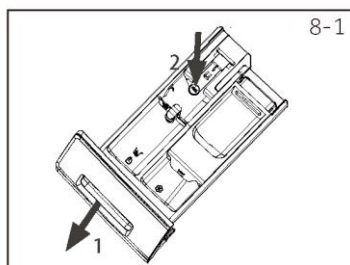
Szárítás

- ▶ Használja a maximális (5/6/6 kg) töltési mennyiséget.
- ▶ Lazítsa fel a ruhákat a szárítási program indítása előtt.
- ▶ Mosásnál ne használjon öblítőt, mert a ruhák a szárítási programtól így is selymesek és puhák lesznek.

8.1 A mosószeres fiók tisztítása

Mindig ellenőrizze, hogy ne maradjanak a fiókban mosószermaradványok. Rendszeresen tisztítsa a fiókot (8-1. ábra):

1. Húzza ki a fiókot ütközésig.
2. Nyomja meg a kioldógombot, és húzza ki a fiókot.
3. Vízzel mossa tisztára a fiókot, majd tegye vissza a készülékbe.



8.2 A mosógép tisztítása

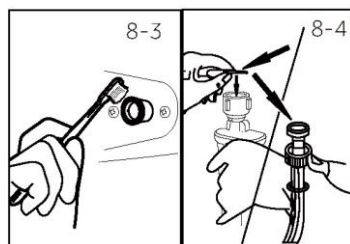
- ▶ Tisztítás és karbantartás alatt válassza le a készüléket a hálózatról.
- ▶ A burkolat (8-2. ábra), a gumi alkatrészek és az ajtóüveg tisztításához használjon szappanos vízzel átitatott, puha kendőt.
- ▶ Ne használjon szerves vegyületeket vagy maró hatású oldószereket.



8.3 A vízbevezető szelep és szűrője

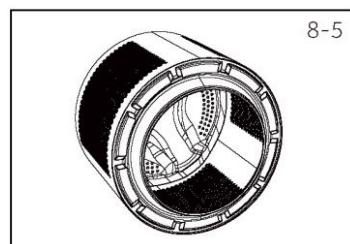
A bevezetőszelep szűrőjét rendszeresen tisztítani kell annak érdekében, hogy a víz útját ne torlaszolja el szilárd anyagok, például vízkő.

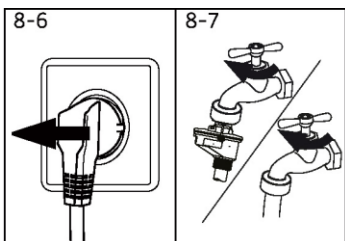
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót, és zárja el a vízcsapot.
- ▶ Csavarja le a vízbevezető tömlőt a készülék hátulján (8-4. ábra), valamint a csap felőli végén is.
- ▶ Tisztítsa meg a szűrőket vízzel és kefével (8-3. ábra).
- ▶ Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja vissza a bevezetőtömlőt.



8.4 A dob tisztítása

- ▶ Vegye ki a dobból (8-5. ábra) a véletlenül kimosott tárgyakat, különös tekintettel a fémtárgyakra, például tűkre, érmékre stb., mert ezek rozsdafoltokat és károsodást okozhatnak.
- ▶ A rozsdafoltok eltávolításához használjon klórmentes tisztítószeret. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának figyelmeztetéseit.
- ▶ A tisztításhoz ne használjon kemény tárgyakat vagy acélgyapotot.



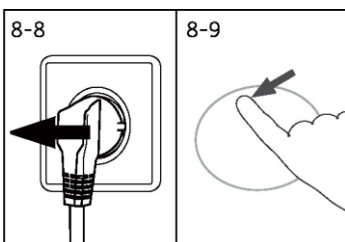


8.5 Használaton kívüli hosszabb időszakok

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket:

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót (8-6. ábra).
2. Zárja el a csapot (8-7. ábra).
3. A pára és a szagok keletkezésének megakadályozása érdekében nyissa ki a mosógép ajtaját. Használaton kívül hagyja nyitva a készülék ajtaját.

A következő használat előtt alaposan ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a vízbevezető nyílást és az elvezetőtömlőt. Ellenőrizze, hogy minden megfelelően és szivárgásmentesen van-e felszerelve.



8.6 A szivattyú szűrője

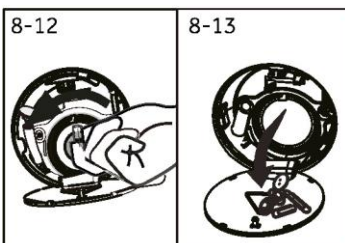
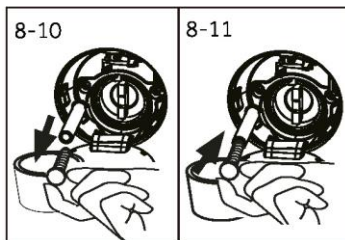
A szűrőt havonta egyszer tisztítsa, és ellenőrizze többek között az alábbi esetekben:

- ▶ Ha a víz nem folyik le.
- ▶ Ha a készülék nem centrifugál.
- ▶ Ha a készülék működése közben szokatlan zaj hallható.



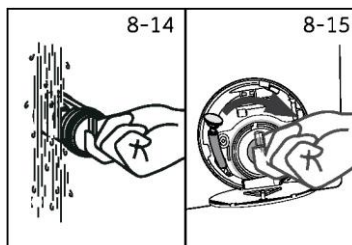
FIGYELMEZTETÉS!

Forrázásveszély! A szivattyú szűrőjében lévő víz nagyon forró lehet! Mielőtt bármit tenne, győződjön meg róla, hogy a víz lehűlt.



1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból (8-8. ábra).
2. Nyomja meg és nyissa ki a szervizfedelelet (8-9. ábra).
3. Helyezzen alá egy lapos edényt a víz felfogására (8-10. ábra). Nagyobb mennyiség is kifolyhat!
4. Húzza ki a leeresztőcsövet, és tartsa a végét az edény fölé (8-10. ábra).
5. Vegye ki a tömítődugót a leeresztőcsőből (8-10. ábra).
6. Miután az összes víz kifolyt, zárja vissza a leeresztőcsövet, és nyomja vissza a gépbe (8-11. ábra).
7. Csavarja ki a szivattyú szűrőjét az óramutató járásával ellentétes irányban, és vegye ki (8-12. ábra).
8. Távolítsa el a szennyeződéseket (8-13. ábra).

9. Alaposan tisztítsa meg a szivattyú szűrőjét, például folyó víz alatt (8-14. ábra).
10. Szorosan rögzítse (8-15. ábra).
11. Zárja vissza a szervizfedelelet.

**VIGYÁZAT!**

- ▶ A szivattyúszűrő tömítésének tisztának és sértetlennek kell lennie. Ha a fedél nem illeszkedik szorosan, vízszivárgás léphet fel.
- ▶ A szűrőnek megfelelően kell illeszkednie, különben szivároghat.

Sok előforduló problémát saját maga is meg tud oldani, különleges szakértelem nélkül. Probléma esetén ellenőrizze az összes itt bemutatott lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálatl. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT szakaszt.



FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- ▶ Az elektromos berendezéseket kizárólag szakképzett elektromos szakember szervizelheti, mert a szakszerűtlen javítás jelentős következményes károkat okozhat.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozókábelt kizárólag a gyártóval, márkaszervizzel vagy megfelelő szakképesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

9.1 Tájékoztató kódok

A következő kódok pusztán a mosási ciklussal kapcsolatos tájékoztatás céljából jelennek meg. Nincs szükség semmilyen intézkedésre.

Kód	Üzenet
1:25	A mosási ciklusból 1 óra 25 perc van hátra.
6:30	A mosási ciklusból a megadott késleltetési idővel együtt 6 óra 30 perc van hátra.
End	A mosási ciklus befejeződött. A készülék automatikusan kikapcsol.
cLo t	Be van kapcsolva a gyerekszár.
Loc t	Az ajtó zárva magas vízszint, magas vízhőmérséklet vagy centrifugálás miatt.
bEEP oFF	A hangjelzés ki van kapcsolva.
bEEP on	A hangjelzés be van kapcsolva.

9.2 Hibaelhárítás a kijelzőn megjelenő kód esetén

Probléma	Ok	Megoldás
CLr FLtr	<ul style="list-style-type: none"> • Leeresztési hiba, a készülék nem eresztje le teljesen a vizet 6 percen belül. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét. • Ellenőrizze, hogy az elvezetőtömlő megfelelően lett-e felszerelve.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Zárási hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Csukja be az ajtót rendesen.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék nem éri el 8 perc alatt a megfelelő vízszintet. • Az elvezetőtömlő visszaereszti a vizet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a csap teljesen ki van-e nyitva, és megfelelő-e a víznyomás. • Ellenőrizze, hogy az elvezetőtömlő megfelelően lett-e felszerelve.
EB	<ul style="list-style-type: none"> • Biztonságos vízszinttel kapcsolatos hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
H	<ul style="list-style-type: none"> • A szárítási hőmérséklet túl magas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ha a hőmérséklet meghaladja a 80 fokot, működésbe lép a szárítási riasztás. Ha a hőmérséklet ismét 80 fok alá csökken, a riasztás automatikusan kikapcsol.

Probléma	Ok	Megoldás
F3	<ul style="list-style-type: none"> Hőmérséklet-érzékelő hibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
F4	<ul style="list-style-type: none"> Vízmelegítés hibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
F7	<ul style="list-style-type: none"> Motorhiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
F9	<ul style="list-style-type: none"> Szárítási hőmérséklet érzékelőjének hibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
FR	<ul style="list-style-type: none"> Vízszintérzékelő hibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
FC1 vagy FC2, FC3, FC0	<ul style="list-style-type: none"> Rendellenes kommunikációval kapcsolatos hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Fd	<ul style="list-style-type: none"> Szárító fűtőelemének hibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
FE	<ul style="list-style-type: none"> Szárító motorhibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
E 12	<ul style="list-style-type: none"> A szárítóban túl magas a vízszint. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Ünb	<ul style="list-style-type: none"> Kiegyensúlyozatlan töltettel kapcsolatos hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze és oszlassa el egyenletesen a ruhákat a dobben. Csökkentse a ruhák mennyiségét.
ES	<ul style="list-style-type: none"> Vízleeresztési hiba. A készülék nem ereszt le teljesen a vizet 1 percen belül (i-Refresh program). 	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét. Ellenőrizze, hogy az elvezetőtömlő megfelelően lett-e felszerelve.
FH	<ul style="list-style-type: none"> Az IoT-modult nem lehet beállítani. 	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon az ügyfélszolgálathoz az IoT-modul cseréje ügyében.

9.3 Hibaelhárítás a kijelzőn megjelenő kód nélkül

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> A program még nem indult el. Az ajtó nincs rendesen bezárva. A készülék nincs bekapcsolva. Áramkimaradás. Be van kapcsolva a gyerekzár. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a programot, és indítsa el. Csukja be az ajtót rendesen. Kapcsolja be a gépet. Ellenőrizze az áramellátást. Kapcsolja ki a gyerekzárát.
A készülékbe nem töltődik be a víz.	<ul style="list-style-type: none"> Nincs víz. A bevezetőtömlő megcsavarodott. A bevezetőtömlő szűrője eltömődött. A víznyomás kevesebb mint 0,03 MPa. Az ajtó nincs rendesen bezárva. Vízellátás hibája. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a vízcsapot. Ellenőrizze a bevezetőtömlőt. Szüntesse meg a bevezetőtömlő dugulását. Ellenőrizze a víznyomást. Csukja be az ajtót rendesen. Gondoskodjon a vízellátásról.
A készülék ereszt a vizet, miközben töltődik.	<ul style="list-style-type: none"> Az elvezetőtömlő magassága 80 cm alatt van. Előfordulhat, hogy az elvezetőtömlő vége beleér a vízbe. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy az elvezetőtömlő megfelelően van-e felszerelve. Gondoskodjon róla, hogy az elvezetőtömlő ne érjen bele a vízbe.
Vízlevezetés hibája.	<ul style="list-style-type: none"> Az elvezetőtömlő eltömődött. A szivattyú szűrője eltömődött. Az elvezetőtömlő vége a padlószint fölött 100 cm-nél magasabban van. 	<ul style="list-style-type: none"> Szüntesse meg az elvezetőtömlő dugulását. Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét. Ellenőrizze, hogy az elvezetőtömlő megfelelően van-e felszerelve.

Probléma	Ok	Megoldás
Erős rezgés centrifugálás közben.	<ul style="list-style-type: none"> Nem lett eltávolítva az összes szállítócsavar. A készülék elhelyezése instabil. A készülék nem megfelelően van megtöltve. 	<ul style="list-style-type: none"> Távolítsa el az összes szállítócsavart. A készüléket szilárd aljzaton, kiegyenlítve helyezze el. Ellenőrizze a töltet súlyát és egyenletes eloszlását.
A készülék leáll, mielőtt a mosási ciklus befejeződött volna.	<ul style="list-style-type: none"> Víz- vagy elektromos hálózati hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áram- és vízellátást.
A készülék egy időre leáll.	<ul style="list-style-type: none"> A készüléken hibakód jelenik meg. Egyetlen terhelés miatti probléma. A program az áztatási szakaszban van. 	<ul style="list-style-type: none"> Értelmezze a kijelzőn megjelenő kódokat. Csökkentse vagy igazítsa meg a ruhákat a dobban. Törölje a programot, majd indítsa el újra.
A doból és/vagy a mosószeres fiókból nagy mennyiségű hab távozik.	<ul style="list-style-type: none"> A mosószer nem megfelelő. Túl sok a mosószer. 	<ul style="list-style-type: none"> Nézzon utána a mosószerre vonatkozó ajánlásoknak. Csökkentse a mosószer mennyiségét.
A mosás időtartamának automatikus módosítása.	<ul style="list-style-type: none"> A mosási program időtartama változik. 	<ul style="list-style-type: none"> Ez normális jelenség, és a működést nem befolyásolja.
A készülék nem tud centrifugálni.	<ul style="list-style-type: none"> A töltet eloszlása egyenetlen. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a ruhák eloszlását a gépben, és indítsa el újra a centrifuga programot.
Nem kielégítő mosogatási eredmény.	<ul style="list-style-type: none"> Nem a ruhák szennyezettségi fokának megfelelő program került kiválasztásra. A mosószer mennyisége nem volt elegendő. Túllépte a maximális terhelést. A ruhák eloszlása egyenetlen volt a dobban. 	<ul style="list-style-type: none"> Válasszon másik programot. A mosószerrel a ruhák szennyezettségi fokának, illetve a gyártó ajánlásainak megfelelően válassza meg. Csökkentse a ruhák mennyiségét. Lazítsa fel a ruhákat a gépben.
Mosópormaradványok vannak a ruhákon.	<ul style="list-style-type: none"> Oldhatatlan mosószerreszecskék fehér pöttyök formájában visszamaradhatnak a ruhákon. 	<ul style="list-style-type: none"> Végezzen egy további öblítést. Száradás után próbálja meg kefével eltávolítani a részecskéket a ruhákról. Válasszon másik mosószerrel.
A ruhákon szürke foltok láthatók.	<ul style="list-style-type: none"> Ezeket zsiradék, pl. olajok, krémek vagy kenőcsök okozhatják. 	<ul style="list-style-type: none"> Előkezelje a ruhákat speciális tisztítószerrel.



Megjegyzés: Habzás

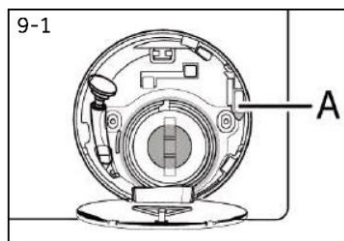
Ha egy centrifugálási ciklus alatt a készülék túl sok habot észlel, leáll a motor, és 90 másodpercre bekapcsol az ürítőszivattyú. Ha ily módon 3 alkalommal sem sikerül eltávolítani a habot, a program centrifugálás nélkül ér véget.

Ha a hibaüzenetek az intézkedéseket követően is megjelennek, kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózatról, és forduljon az ügyfélszolgálathoz.

9.4 Áramkimaradás esetén

Az aktuális program és annak beállításai mentésre kerülnek. Amikor helyreáll az áramellátás, a készülék folytatja a működést.

Ha az áramkimaradás folyamatban lévő mosási programot szakít félbe, az ajtónyitás mechanikusan blokkolva van. A ruhákat csak akkor lehet kivenni, ha az ajtó üvegén keresztül nem látható víz. Égési sérülés veszélye! A vízszintet az „A szivattyú szűrője” című részben leírtak szerint kell lecsökkenteni. Addig ne húzza meg a szervízfedél alatt lévő (A) kart (9-1. ábra), amíg az ajtózár halk kattanással ki nem nyílik. Ezt követően szerelje vissza az összes alkatrészt.



Ha a mosógép állapota biztonságos (a vízszint és az ajtó alja közötti távolság megfelelő, a dob hőmérséklete 55 °C alatt van, a belső dob nem fordult el), kinyithatja a készülék ajtaját.

Jó tudni: Számláló funkció

A „Spin” (centrifuga) program kiválasztásakor nyomja le az „i-Refresh” és az „Extra Rinse” gombot egyszerre több mint 3 másodpercig. Ekkor a kijelzőn 2 másodpercre megjelenik a végbement teljes ciklusok száma, majd visszatér a normál állapot.

10.1 Előkészületek

- ▶ Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- ▶ Távolítson el minden csomagolóanyagot, köztük a burkolaton lévő védőfóliát és a hungarocell talapatot, és tartsa ezeket gyermekektől elzárva. A csomagolás kinyitása során előfordulhatnak vízcseppek a nejlonszákon és az ajtónyílás környékén. Ez normális jelenség, a gyárban végzett vizes tesztek eredménye.

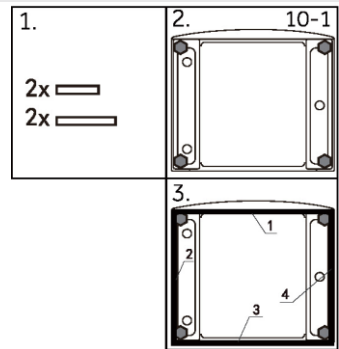


Megjegyzés: Csomagolóanyagok hulladékkezelése

Az összes csomagolóanyagot tartsa gyermekektől távol, és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

10.2 VÁLASZTHATÓ: Zajcsökkentő párnák felhelyezése

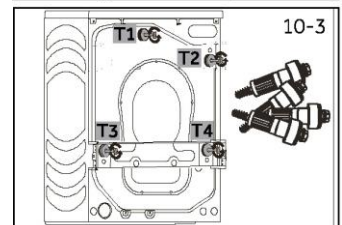
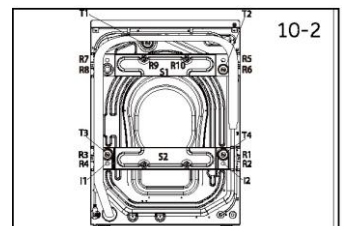
1. A zsugorfóliás csomagolás kibontásakor négy zajcsökkentő párnát talál. Ezek a zajszint csökkentésére szolgálnak (10-1. ábra).
2. Fektesse a mosógépet az oldalára úgy, hogy az ajtónyílás felfelé, a gép alja pedig a műveltet végző személy felé nézzen.
3. Vegye ki a zajcsökkentő párnákat, és szedje le róluk a kétoldalú ragasztós védőfóliát. Helyezze el a zajcsökkentő párnákat körben a mosógép alsó részén, a 3. ábrán látható módon (a két hosszabb párnát az 1-es és a 3-as, a két rövidebbet pedig a 2-es és a 4-es helyzetben). Ezután állítsa fel a készüléket.

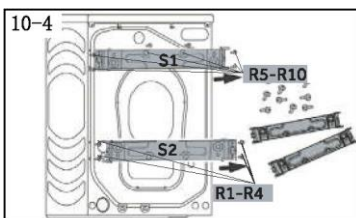


10.3 Szállítócsavarok eltávolítása

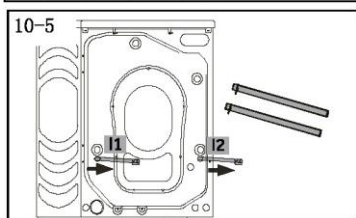
A hátoldalon lévő szállítási védelem arra szolgál, hogy a készülék belső sérülésének megakadályozása érdekében szállítás közben rögzítse a belsejében található rezgéscsillapító alkatrészeket. Használat előtt az összes elemet (l, R, S és T, 10-2. ábra) el kell távolítani.

1. Vegye ki mind a 4 csavart (T1-T4) (10-3. ábra).



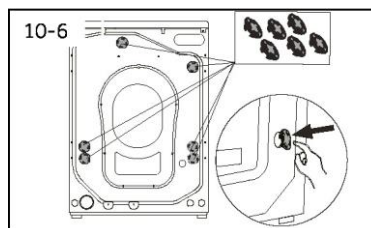


2. Vegye ki a 10 csavart (R1-R10) a hátoldali merevítőkből, majd vegye le a merevítőket (S1 és S2) a gépről.* HWD90 és HWD100



3. Húzza ki a 2 vasrudat (I1 és I2) (10-5. ábra). (Csak HWD90, HWD100)

4. Helyezze be a vakdugókat a 6 hátramaradt furatba (10-6. ábra).

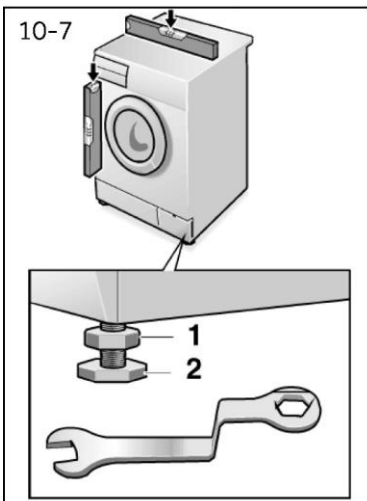


i Megjegyzés: Biztonságos tárolás

Az összes szállítási védőalkatrészt tartsa biztos helyen, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá. A készülék szállítása előtt először mindig helyezze vissza a védőalkatrészeket.

10.4 A készülék szállítása

Ha a készüléket nagyobb távolságra szállítják, a sérülések elkerülése érdekében tegye vissza a készülék felállítását megelőzően eltávolított szállítócsavarokat: A visszaszerelés fordított sorrendben történik.



10.5 A készülék szintezése

A készülék lábait (10-7. ábra) úgy állítsa be, hogy biztosítsa a teljesen vízszintes helyzetet. Így minimálisra csökkenthetők a rezgések, ezáltal pedig a működési zajszint. A kopás és elhasználódás így szintén csökkenthető. A beállításhoz szintező használatát javasoljuk. Az aljzat legyen a lehető legstabilabb és legegyszerűsebb.

1. Lazítsa meg a rögzítőanyát (1) csavarkulcs segítségével.
2. Állítsa be a magasságot a láb (2) elforgatásával.
3. Húzza meg a rögzítőanyát (1) a készülékház irányába.

10.6 A vízvezető tömlő bekötése

A vízvezető tömlőt rögzítse megfelelően a csővezetékhez. A tömlőnek egy ponton a készülék aljától mért 80 és 100 cm közötti magasságba kell esnie! Az elvezetőtömlőt lehetőség szerint tartsa mindig a készülék hátulján lévő bilincsbe rögzítve.



FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A csatlakoztatáshoz kizárólag a mellékelt tömlőrögzítő készletet használja!
- ▶ Régi tömlőrögzítő készletet ne használjon fel újra!
- ▶ Csak a hidegvíz-hálózatához csatlakoztassa a készüléket.
- ▶ Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a víz tiszta és átlátszó-e.

A csatlakoztatáshoz a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

10.6.1 Elvezetőtömlő a mosdókagylóba

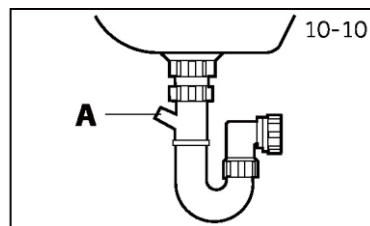
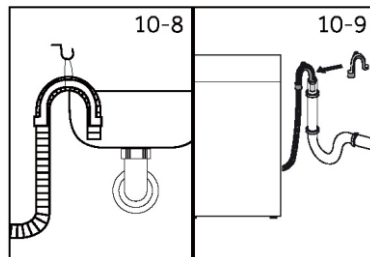
- ▶ Az U-alakú támasztékkal lógassa az elvezetőtömlőt egy megfelelő méretű kagyló fölé (10-8. ábra).
- ▶ Az U-alakú támasztékot biztosítsa megfelelően elcsúszás ellen.

10.6.2 Elvezetőtömlő csatlakoztatása a szennyvízhálózatra

- ▶ A függőleges cső belső átmérőjének a csatlakozónyílásnál legalább 40 mm-esnek kell lennie.
- ▶ Az elvezetőtömlőt 80–100 mm mélyen helyezze a szennyvízelvezető csőbe.
- ▶ Helyezze fel az U-alakú támasztékot, és rögzítse megfelelően (10-9. ábra).

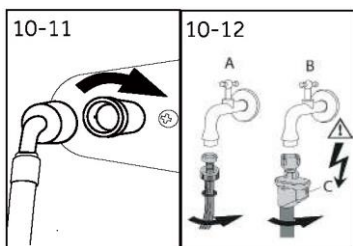
10.6.3 Elvezetőtömlő a mosdókagyló lefolyócsövéhez

- ▶ A csőcsatlakozásnak a szifon fölött kell elhelyezkednie.
- ▶ A csatlakozót általában záródugó zárja le (A). Ezt a meghibásodás elkerülése érdekében el kell távolítani (10-10. ábra).
- ▶ Rögzítse az elvezetőtömlőt bilincssel.



VIGYÁZAT!

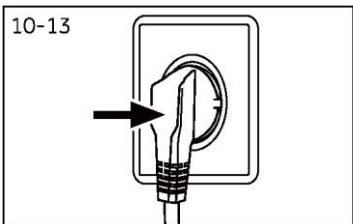
- ▶ Az elvezetőtömlő nem merülhet vízbe, azt stabilan és szivárgásmentesen kell rögzíteni! Ha az elvezetőtömlőt a padlóra helyezik, vagy a cső 80 cm-nél alacsonyabban van, a mosógép folyamatosan vissza fogja ereszteni a vizet feltöltés közben.
- ▶ Az elvezetőtömlőt nem lehet meghosszabbítani. Szükség esetén forduljon az értékesítési osztályhoz.



10.7 Vízbevezető tömlő csatlakozás

Ellenőrizze, hogy be vannak-e helyezve a tömítések.

1. A derékszögben hajlított végével csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt a készülékhez (10-11. ábra). Kézzel húzza meg a csavaros csatlakozást.
2. A tömlő másik végét csatlakoztassa a vízcsaphoz egy 3/4-es menettel (10-12. ábra).



10.8 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

Csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy:

- ▶ az áramellátás, a csatlakozóaljzat és a biztosíték megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek.
- ▶ a hálózati aljzat földelt, továbbá ne használjon többhelyes elosztót vagy hosszabbítót.
- ▶ a hálózati csatlakozó és az aljzat pontosan illeszkedik egymásba.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyság esetében:** Az egyesült királyságbeli dugó a BS1363A szabvány szerinti.

Dugja be a dugót a konnektorba (10-13. ábra).



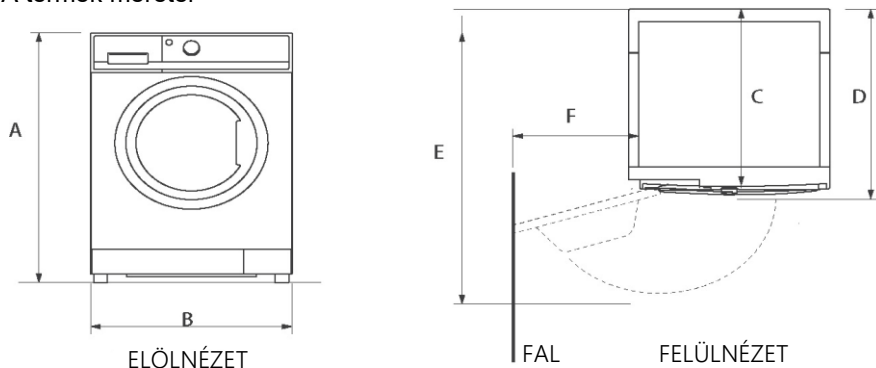
FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy mindegyik csatlakozás (elektromos hálózat, szennyvízelvezető és frissvízbevezető tömlő) stabil, száraz és szivárgásmentes legyen!
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ezek alkatrészei ne zúzódjanak, ne görbüljenek és ne csavarodjanak meg.
- ▶ A hálózati kábel sérülése esetén azt a veszély elkerülése érdekében a gyártó hivatalos szervizének kell kicserélnie (lásd a jótállási jegyet).

11.1 További műszaki adatok

	HWD100	HWD90	HWD80
Feszültség, V	220-240 V~/50 Hz		
Áramerősség, A	10		
Max. teljesítmény, W	2000		
Víznyomás, MPa	0,03 ≤ P ≤ 1		
Nettó súly, kg	81	81	75

11.2 A termék méretei



A TERMÉK MÉRETEI		HWD100	HWD90	HWD80
A	Teljes magasság, mm	850	850	850
B	Teljes szélesség, mm	595	595	595
C	Teljes mélység (a kezelőpanelig), mm	530	460	460
D	Teljes mélység, mm	620	550	550
E	Mélység nyitott ajtóval, mm	1120	1050	1050
F	Az ajtó és a mellette lévő fal közötti minimális távolság, mm	300	300	300

Megjegyzés: A mosógép pontos magassága attól függ, mekkora magasságra állítják be a lábakat a gép aljától mérve. A mosógép helyének legalább 40 mm-rel szélesebbnek és 20 mm-rel mélyebbnek kell lennie, mint magának a készüléknek.

11.3 Vonatkozó szabványok és irányelvek **CE**

Ez a termék megfelel az összes vonatkozó EK-irányelv követelményeinek az olyan megfelelő harmonizált szabványokkal együtt, amelyek előírják a CE-jelölést.

A Haier ezúton kijelenti, hogy a rádióvezérelt berendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegezése megtekinthető a www.haier.com weboldalon.

Javasoljuk Haier ügyfélszolgálatunkat és az eredeti pótalkatrészek használatát.

Ha problémát tapasztal a készülékkel kapcsolatban, először olvassa el a HIBAELHÁRÍTÁS című szakaszt.

Ha ott nem találja a megoldást, lépjen kapcsolatba:

- ▶ a helyi kereskedővel, vagy
- ▶ keresse meg a Szerviz és támogatás részt a www.haier.com weboldalon, ahol megtalálja a szükséges telefonszámokat és gyakran ismételt kérdéseket, és ahol szervizigényét is elküldheti.

Mielőtt kapcsolatba lépne szervizünkkel, győződjön meg arról, hogy a következő adatok rendelkezésre állnak.

Ezek az információk az adatlapon találhatóak.

Modell _____

Sorozatszám _____

Jótállási igény esetén ellenőrizze a termékhez mellékelte jótállási jegyet is.

Általános üzleti érdeklődés esetén európai címeink:

Haier európai címek			
Ország*	Levelezési cím	Ország*	Levelezési cím
Olaszország	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALY	Franciaország	Haier France SAS53 Boulevard Ornano – Pleyad 393200 Saint Denis France
Spanyolország Portugália	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR Belgium-NL Hollandia Luxembourg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Németország Ausztria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Lengyelország Csehország Magyarország Görögország Románia Oroszország	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Egyesült Királyság	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

* További információért látogasson el a www.haier.com weboldalra.



Haier